



Liste der verwendeten Piktogramme

-  Sicherheitshinweise
-  Gebrauchsanweisungen

DE AT CH

WASSERFENSTERWISCHER-SET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist für den Gebrauch im Freien geeignet. Mit den austauschbaren Aufsätzen können verschiedene Oberflächen wie Fenster und Glasflächen gereinigt werden (siehe „Montage und Verwendung“).


● Teilebeschreibung

- 1 Aluminium-Teleskopgriff
- 2 Fensterreiniger mit Abzieher
- 3 Reinigungsvlies 2 x
- 4 Befestigungsgewinde für Aufsatz
- 5 Befestigungsgewinde für Teleskopverlängerung
- 6 Reinigungsmittelbehälter
- 7 Deckel des Reinigungsmittelbehälters
- 8 Wasserdurchflussregler und Steuerung des Reinigungsmittelbehälters
- 9 Schlauchverbinder
- 10 Klettband am Fensterreiniger mit Abzieher


● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss: 13 mm, 19 mm (½ Zoll, ¾ Zoll)

 **Sicherheitshinweise**

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Das Produkt ist kein Spielzeug und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

-  Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.

⚠️ WARNUNG! Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte.

⚠️ WARNUNG! Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

⚠️ WARNUNG! Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.

● Montage und Verwendung

Bauen Sie das Produkt wie in Abb. A gezeigt zusammen.

Bringen Sie den gewählten Aufsatz am Befestigungsgewinde 4 an und ziehen Sie es fest.

- Lösen Sie zum Einstellen der Länge des Aluminium-Teleskopgriffs 1 das Befestigungsgewinde 4.
- Wählen Sie eine geeignete Arbeitslänge.
- Ziehen Sie das Befestigungsgewinde 5 wieder an, um den Aluminium-Teleskopgriff 1 zu fixieren.
- Schließen Sie den Schlauchverbinder 9 an einen Schlauch an. Der Schlauchverbinder 9 ist für alle 13 mm (½ Zoll) und 19 mm (¾ Zoll) Stecksysteme geeignet.
- Optional können Sie das Produkt mit Reinigungsmittel verwenden. Schrauben Sie den Deckel des Reinigungsmittelbehälters 7 ab und füllen Sie die entsprechende Menge Reinigungsmittel in den Reinigungsmittelbehälter 6.
- Schrauben Sie den Deckel des Reinigungsmittelbehälters 7 wieder fest.

Hinweis: Seife ist nicht inbegriffen.

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdurchflussregler 8 auf „0“ gestellt ist.
- Durch Einstellen des Wasserdurchflussreglers und der Steuerung des Reinigungsmittelbehälters 8 zwischen „+“ und „0“ können Sie die Wassermenge einstellen, die aus dem Schlauch kommt.
- Zwischen der Position „0“ und dem Seifensymbol können Sie die Wassermenge mit Seife einstellen, die aus dem Schlauch kommt.
- Wählen Sie den Fensterreiniger mit Abzieher 2 zur Reinigung von Fenstern.

Hinweis: Befestigen Sie vor dem Gebrauch das Reinigungsvlies 3 am Klettband des Fensterreinigers mit Abzieher 10 und verriegeln Sie wie in der Abbildung gezeigt.

- Reinigungsvlies 3 verfügbar auf www.optimex-shop.com unter IAN 466528_2404.


Hinweis: Dieses Produktset kann mit Bürste und Stiel unter Modellnr. HG10535 Wasserbesen-Set, Bürste und Bürsten- und Stiel mit Gelenk unter der Modellnr. HG12278 Wasserschrubber-Set und Modellnr. HG12279 Wasserbürsten-Set, das nicht in dieser Verpackung enthalten ist, verwendet werden.

● Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch unter fließendem Wasser waschen und reinigen.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.

● Entsorgung


Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

 Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 466528_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466528_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail:owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail:owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail:owim@lidl.ch

List of pictograms used

- Safety Information
- Instructions for use

GB IE

WATER-FED WINDOW CLEANING SET

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is not intended for commercial use. The product is suitable for outdoor use. The changeable attachments can be used to clean different surfaces, such as windows and glass surfaces (see "Assembly and operation").

Description of parts

- 1 Aluminium telescopic handle
- 2 Window cleaner with wiper
- 3 Cleaning fleece x 2pcs
- 4 Locking thread to attachment
- 5 Locking thread for telescopic extension
- 6 Detergent tank
- 7 Cover of detergent tank
- 8 Water flow regulator and controller of detergent tank
- 9 Hose connection
- 10 Velcro on window cleaner with wiper

Technical data

Max. operating pressure: 4 bar
Hose connection: 13 mm, 19 mm (1/2", 3/4")



Safety instructions

- WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- Do not leave children unattended. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Do not allow children to play with the product. This could result in injuries and/or damage to property.

CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged and have been properly assembled. Improper assembly may result in injury.

- The product is not suitable for delivering drinking water.

WARNING! Do not aim the water stream at electrical equipment.

WARNING! Do not aim the water stream at persons or animals.

WARNING! Close the tap after every use.

Assembly and operation

Assemble the product as shown in Fig. A. Attaching and tighten the chosen attachment to the locking thread 4.

- Unscrew the locking thread 4 to adjust the length of the aluminium telescopic handle 1.
- Choose a working length that suits you.
- Tighten the locking thread 5 again to fix the aluminium telescopic handle 1 in place.
- Connect the hose connection 9 to a hose. The hose connection 9 is suitable for all 13 mm (1/2") and 19 mm (3/4") plug-in systems.
- Optional to use the product with detergent. Unscrew the cover of detergent tank 7, insert the suitable amount of detergent into the detergent tank 6.
- Tighten back the cover of detergent tank 7.

Note: Soap is not included with the product.

- Make sure that the water flow regulator 8 is on the position "0".
- By turning the water flow regulator and controller of detergent tank 8 between the positions "+" and "0", you can adjust the amount of water coming out of the hose.
- Between the positions "0" and "soap symbol", you can adjust the amount of water with soap coming out of the hose.
- Choose the window cleaner with wiper 2 to clean windows.

Note: Before use, attach the cleaning fleece 3 onto the velcro on window cleaner with wiper 10 and lock as per picture shown.

- Cleaning fleece 3 are available at www.optimex-shop.com under IAN 466528_2404.

Note: This set of product can be used with brush and handle under model no HG10535 water-fed broom set, brush and handle extension with joint under model no. HG12278 Surface scrubber set and model no. HG12279 Water-Fed Brush Set, which is not included in this packaging.

Cleaning and care

- After use, wash and clean under running water.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Tri-man logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 466528_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 466528_2404 takes you to the operating instructions for your item.



Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail:owim@lidl.co.uk
- IE Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail:owim@lidl.ie

Liste des pictogrammes utilisés

- Informations de sécurité
- Instructions d'utilisation

FR BE

SET NETTOYEUR DE VITRES À EAU

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation prévue

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit est adapté à une utilisation en extérieur. Les accessoires interchangeables peuvent être utilisés pour nettoyer différentes surfaces, telles que des fenêtres et des surfaces vitrées (voir « Assemblage et utilisation »).

Description des pièces

- 1 Manche télescopique en aluminium
- 2 Nettoyeur de vitre avec racleur
- 3 Non-tissé de nettoyage x 2pcs
- 4 Filetage de verrouillage de l'accessoire
- 5 Filetage de verrouillage pour la rallonge télescopique
- 6 Réservoir de détergent
- 7 Couvercle du réservoir de détergent
- 8 Régulateur de débit d'eau et contrôleur du réservoir de détergent

- 9 Raccord du tuyau
- 10 Velcro pour nettoyeur de vitre avec racleur

Données techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar
Raccord du tuyau : 13 mm, 19 mm (1/2", 3/4")



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Ne laissez pas des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ceci pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !

Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un mauvais assemblage peut entraîner des blessures.

- Ce produit n'est pas adapté à la distribution d'eau potable.

AVERTISSEMENT ! Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques.

AVERTISSEMENT ! Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux.

AVERTISSEMENT ! Fermez le robinet après chaque utilisation.

Assemblage et utilisation

Assemblez le produit comme indiqué sur la figure A. Fixez et serrez l'accessoire choisi sur le filetage de verrouillage 4.

- Dévissez le filetage de verrouillage 4 pour régler la longueur du manche télescopique en aluminium 1.
- Choisissez la longueur de travail qui vous convient.
- Revissez le filetage de verrouillage 5 pour fixer le manche télescopique en aluminium 1.
- Raccordez le raccord de tuyau 9 à un tuyau. Le raccord de tuyau 9 convient à tous les systèmes enfichables de 13 mm (1/2") et 19 mm (3/4").
- Il est possible d'utiliser le produit avec du détergent. Dévissez le couvercle du réservoir de détergent 7, insérez la quantité appropriée de détergent dans le réservoir de détergent 6.
- Resserrez le couvercle du réservoir à détergent 7.

Remarque : Le savon n'est pas fourni avec le produit.

- Assurez-vous que le régulateur de débit d'eau 8 est en position « 0 ».
- En tournant le régulateur de débit d'eau et le contrôleur du réservoir de détergent 8 entre les positions « + » et « 0 », vous pouvez régler la quantité d'eau qui sort du tuyau.
- Entre les positions « 0 » et « symbole savon », vous pouvez régler la quantité d'eau savonneuse sortant du tuyau.
- Choisissez le nettoyeur de vitres avec racleur 2 pour nettoyer les vitres.

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietermijn wordt door een plaatsgevoonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 466528_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 466528_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail:owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail:owim@lidl.be

Lista używanych piktogramów	
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa
	Instrukcja użytkowania

PL

ZESTAW WYCIERACZEK DO SZYB

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt nadaje się do używania na dworze. Wymiennych końcówek można używać do czyszczenia różnych powierzchni, np. okien lub powierzchni szklanych (patrz część „Montaż i użytkowanie”).

● Opis części

- 1 Aluminiowy uchwyt teleskopowy
- 2 Myjka do okien z wycieraczką
- 3 Wkład do czyszczenia z włókniny x 2 szt.
- 4 Gwint do blokady końcówki
- 5 Gwint do blokady drążka teleskopowego
- 6 Zbiornik na detergent
- 7 Zakrętka zbiornika na detergent
- 8 Regulator przepływu wody i sterownik zbiornika na detergent
- 9 Łączówka węża
- 10 Rzepy na myjce do okien z wycieraczką

● Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze: 4 bary

Przyłącze węża: 13 mm, 19 mm (½”, ¾”)



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

- **! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.
- Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Mogłoby to doprowadzić do urazów i/lub uszkodzenia mienia.

! OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Prosimy upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona i że wszystkie części zostały odpowiednio zamontowane. Niewłaściwe złożenie mogłoby doprowadzić do urazów.

- Produkt nie nadaje się do doprowadzania wody pitnej.

! OSTRZEŻENIE! Strumienia wody nigdy nie wolno kierować na urządzenia elektryczne.

! OSTRZEŻENIE! Strumienia wody nie należy kierować na osoby lub zwierzęta.

! OSTRZEŻENIE! Po każdym użyciu należy zakręcić kran.

● Montaż i użytkowanie

Produkt należy złożyć w sposób pokazany na Rys. A. Wybraną końcówkę należy zamocować i dokręcić na gwincie blokującym **4**.

- Odkręcić gwint blokujący **4**, aby wyregulować długość aluminiowego uchwytu teleskopowego **1**.
- Wybrać długość odpowiadającą własnym potrzebom.
- Dokręcić gwint blokujący **5** z powrotem, aby zamocować aluminiowy uchwyt teleskopowy **1** w odpowiedniej pozycji.
- Podłączyć łączówkę węża **9** do węża. Łączówka węża **9** pasuje do wszystkich systemów podłączanych na wtyk 13 mm (½”) i 19 mm (¾”).
- Opcjonalnie, produktu można używać z detergentem. Odkręcić zakrętkę zbiornika na detergent **7** i nałożyć do zbiornika na detergent **6** odpowiednią ilość detergentu.
- Dokręcić z powrotem zakrętkę zbiornika na detergent **7**.

Uwaga: Mydło do produktu jest sprzedawane osobno.

- Prosimy upewnić się, że regulator przepływu wody **8** jest ustawiony w pozycji „0”.
- Przekręcając regulator przepływu wody i sterownik zbiornika na detergent **8** między pozycjami „+” i „0”, użytkownik może regulować ilość wody wypływającej z węża.
- Między pozycjami „0” i „symbol mydła” można ustawić ilość mydlin wypływających z węża.
- Myjkę do okien z wycieraczką **2** należy wybrać do mycia okien.

Uwaga: Przed użyciem, na rzepach na myjce do okien z wycieraczką **10** należy zamocować wkład do czyszczenia z włókniny **3**, tak jak pokazano na rysunku.

- Wkłady do czyszczenia z włókniny **3** są dostępne na stronie www.optimes-shop.com (numer katalogowy IAN 466528_2404).

Uwaga: Ten zestaw produktów może być używany w połączeniu ze szczotką i rączką z Zestaw mioteł wodnych model nr HG10535, szczotką i przedłużeniem rączki z przegubem z Zestaw szczotek do wody model nr HG12278 oraz z Zestaw szczotek do wody model nr HG12279, które nie znajdują się w opakowaniu.

● Czyszczenie i utrzymanie

- Po użyciu produkt należy umyć i wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Do czyszczenia produktu należy używać lekko zwilżonej, niestrzępiącej się szmatki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, wężę, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 466528_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 466528_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail:owim@lidl.pl

Seznam použitých piktogramů	
	Bezpečnostní informace
	Návod k použití

CZ

ČISTICÍ STĚRKA NA OKNA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Výrobek je vhodný pro venkovní použití. Vyměnitelné nástavce lze použít k čištění různých povrchů, například oken a skleněných ploch (viz „Montáž a obsluha”).

● Popis dílů

- Hliníková teleskopická rukojeť
- Čistič oken se stěrkou
- Čisticí textil x 2 ks
- Uzamykací závit pro nástavec
- Uzamykací závit pro teleskopický nástavec
- Nádržka na čisticí prostředek
- Kryt nádržky na čisticí prostředek
- Regulátor průtoku vody a regulátor nádržky na čisticí prostředek
- Přípojka hadice
- Čistič oken na suchý zip se stěrkou

● Technické údaje

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| Max. provozní tlak: | 4 bary |
| Připojení hadice: | 13 mm, 19 mm (½", ¾") |



Bezpečnostní pokyny

- VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.
 - Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není hračkou – uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nedovoľte dětem, aby si s výrobkem hrály. To by mohlo vést ke zranění anebo škodám na majetku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Nesprávné sestavení může způsobit zranění.

- Výrobek není vhodný pro dodávání pitné vody.

⚠ VAROVÁNÍ! Nemiřte proudem vody na elektrické zařízení!

⚠ VAROVÁNÍ! Nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata!

⚠ VAROVÁNÍ! Po každém použití zavřete kohoutek.

● Montáž a obsluha

Výrobek sestavte podle obrázku A. Připevněte a utáhněte vybraný nástavec k uzamykacímu závitu 4.

- Odšroubujte uzamykací závit 4 a nastavte délku hliníkové teleskopické rukojeti 1.
- Zvolte si pracovní délku, která vám vyhovuje.
- Znovu utáhněte uzamykací závit 5, abyste hliníkovou teleskopickou rukojeť 1 upevnili na místě.
- Připojte hadicovou přípojku 9 k hadici. Hadicová přípojka 9 je vhodná pro všechny zásuvné systémy 13 mm (½) a 19 mm (¾”).
- Přípravek lze volitelně používat s čisticím prostředkem. Odšroubujte kryt nádržky na čisticí prostředek 7, do nádržky na čisticí prostředek 6 vložte odpovídající množství čisticího prostředku.
- Utáhněte zpět kryt nádržky na čisticí prostředek 7.

Poznámka: Čisticí prostředek není součástí balení.

- Zkontrolujte, zda je regulátor průtoku vody 8 v poloze „0“.

- Otáčením regulátoru průtoku vody a regulátoru nádržky na čisticí prostředek 8 mezi polohami „+“ a „0“ můžete nastavit množství vody vytékající z hadice.

- Mezi polohami „0“ a „symbol čisticího prostředku“ můžete nastavit množství vody s čisticím prostředkem vytékajícím z hadice.
- K čištění oken zvolte čistič oken se stěrkou 2.

Poznámka: Před použitím připevněte čisticí textil 3 na suchý zip na čističi oken se stěračem 10 a zajistěte podle vyobrazení.

- Čisticí textil 3 je k dispozici na adrese www.optimex-shop.com pod číslem IAN 466528_2404.

Poznámka: Tuto sadu výrobků lze použít s kartáčem a násadou pod modelovým číslem HG10535 Sada čisticích kartáčů, kartáčem a násadou s prodloužením s kloubem pod modelovým číslem HG12278 Čisticí kartáč a pod modelovým číslem HG12279 Čisticí kartáč, která není součástí tohoto balení.

● Čištění a péče

- Po použití omyjte a vyčistěte pod tekoucí vodou.
- K čištění výrobku použijte mírně navlhčený hadřík, který nepouští vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslы (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 466528_2404).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 466528_2404 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail:owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktoqramov
■ Bezpečnostné informácie
▣ Návod na použitie

(SK)

STIERKA NA OKNÁ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Zamýšľané použitie

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Výrobok je vhodný na vonkajšie použitie. Vymeniteľné nástavce možno použiť na čistenie rôznych povrchov, napríklad okien a sklenených plôch (pozri „Montáž a obsluha“).

● Popis dielov

1 Hliníková teleskopická rukoväť

- Čistič okien so stieračom
- Čistiaca handrička x 2 ks
- Uzamykací závit pre nástavec
- Uzamykací závit pre teleskopické predĺženie
- Nádržka na čistiaci prostriedok
- Kryt nádržky na čistiaci prostriedok
- Regulátor prietoku vody a regulátor nádržky na čistiaci prostriedok
- Přípojka hadice
- Suchý zips na čističi okien so stieračom

● Technické údaje

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| Maximálny prevádzkový tlak: | 4 bary |
| Přípojka hadice: | 13 mm, 19 mm (½", ¾") |



Bezpečnostné pokyny

- VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DETÍ!** Nikdy nenechávejte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Vždy udržujte deti mimo dosahu obalového materiálu.
 - Nenechávejte deti bez dozoru. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom, aby sa s výrobkom hrali. To by mohlo mať za následok zranenia a/alebo škody na majetku.

⚠ POZOR! RIZIKO ZRANENIA! Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a či boli správne zmontované. Nesprávna montáž môže mať za následok poranenie.

- Výrobok nie je vhodný na dodávanie pitnej vody.

⚠ VAROVANIE! Prúd vody nesmerujte na elektrické zariadenie.

⚠ VAROVANIE! Prúd vody nemierte na osoby alebo zvieratá.

⚠ VAROVANIE! Po každom použití zavrite kohútik.

● Montáž a prevádzka

Zostavte výrobok podľa obrázka A. Připevnite a utiahnite zvolený nástavec na uzamykací závit 4.

- Odskrutkujte uzamykací závit 4 a nastavte dĺžku hliníkovvej teleskopickej rukoväte 1.
- Vyberte si pracovnú dĺžku, ktorá vám vyhovuje.
- Znovu utiahnite uzamykací závit 5, aby ste hliníkovú teleskopickú rukoväť 1 upevnili na mieste.
- Připojte hadicovú prípojku 9 k hadici. Hadicová přípojka 9 je vhodná pre všetky 13 mm (½") a 19 mm (¾") zásuvné systémy.
- Přípravok je možné používať s čistiacim prostriedkom. Odskrutkujte kryt nádržky na čistiaci prostriedok 7, vložte vhodné množstvo čistiaceho prostriedku do nádržky na čistiaci prostriedok 6.
- Utiahnite späť kryt nádržky na čistiaci prostriedok 7.

Poznámka: Mydlo nie je súčasťou výrobku.

- Skontrolujte, či je regulátor prietoku vody 8 v polohe „0“.
- Otáčaním regulátora prietoku vody a regulátora nádržky na čistiaci prostriedok 8 medzi polohami „+“ a „0“ môžete nastaviť množstvo vody vytekajúcej z hadice.
- Medzi polohami „0“ a „symbol mydla“ môžete nastaviť množstvo vody s mydlom, ktoré vychádza z hadice.

- Na čistenie okien vyberte čistič okien so stieračom 2.

Poznámka: Pred použitím pripevnite čistiacu handričku 3 na suchý zips na čističi okien so stieračom 10 a zaistíte ho podľa zobrazeného obrázka.

- Čistiaca handrička 3 je k dispozícii na www.optimex-shop.com pod číslom IAN 466528_2404.

Poznámka: Túto súpravu výrobku možno použiť s kefou a násadou pod modelovým číslom HG10535 Metla s prípojkou na vodu, kefou a násadou s kĺbovým nastavcom pod modelovým číslom HG12278 Kefa na vodu a modelovým číslom HG12279 Kefa na vodu, ktorá nie je súčasťou tohto balenia.

● Čistenie a starostlivosť

- Po použití ho umyte a vyčistíte pod tečúcou vodou.
- Na čistenie výrobku použite mierne vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávně používaný alebo udržíavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 466528_2404) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 466528_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

Lista de pictogramas utilizados

■ Información sobre seguridad
□ Instrucciones de uso

ES

SET DE LIMPIACRISTALES CON AGUA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. El producto sólo es apto para uso en exteriores. Los accesorios intercambiables se pueden utilizar para limpiar diferentes superficies, como ventanas y superficies de vidrio (consulte “Montaje y funcionamiento”).

● Descripción de las piezas

- 1 Mango telescópico de aluminio
- 2 Limpiacristales con espátula
- 3 Vellón de limpieza, 2 uds.
- 4 Rosca de bloqueo al accesorio
- 5 Rosca de bloqueo para la extensión telescópica
- 6 Depósito de detergente
- 7 Tapa del depósito de detergente
- 8 Regulador de caudal de agua y controlador del depósito de detergente
- 9 Conexión de la manguera
- 10 Velcro en el limpiacristales con espátula

● Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar
Conexión de la manguera: 13 mm, 19 mm (½”, ¾”)

! Instrucciones de seguridad

- **! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.
- No dejar a los niños sin vigilancia. Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con el producto. Esto podría provocar lesiones y/o daños materiales.

! ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones.

- El producto no es apto para el suministro de agua potable.

! ¡ADVERTENCIA! No dirija el chorro de agua hacia aparatos eléctricos.

! ¡ADVERTENCIA! No dirija el chorro de agua hacia personas o animales.

! ¡ADVERTENCIA! Cierre el grifo después de cada uso.

● Montaje y funcionamiento

Ensamble el producto como se muestra en la Fig. A. Fije y apriete los accesorios elegidos a la rosca de cierre **4**.

- Desenrosque la rosca de bloqueo **4** para ajustar la longitud del mango telescópico de aluminio **1**.
- Elija la longitud de trabajo que más le convenga.
- Vuelva a apretar la rosca de bloqueo **5** para fijar el mango telescópico de aluminio **1** en su sitio.
- Conecte la conexión de manguera **9** a una manguera. La conexión de manguera **9** es adecuada para todos los sistemas enchufables de 13 mm (½”) y 19 mm (¾”).
- Es opcional utilizar el producto con detergente. Desenrosque la tapa del depósito de detergente **7**, introduzca la cantidad adecuada de detergente en el depósito de detergente **6**.
- Vuelva a apretar la tapa del depósito de detergente **7**.

Nota: El detergente no se incluye con el producto.

- Asegúrese de que el regulador de caudal de agua **8** está en la posición “0”.

- Girando el regulador de caudal de agua y el controlador del depósito de detergente **8** entre las posiciones “+” y “0”, puede ajustar la cantidad de agua que sale de la manguera.
- Entre las posiciones “0” y “símbolo de detergente”, puede ajustar la cantidad de agua con detergente que sale de la manguera.
- Elija el limpiacristales con espátula **2** para limpiar las ventanas.

Nota: Antes de usar, coloque el vellón de limpieza **3** en el velcro del limpiacristales con espátula **10** y bloquéelo como se muestra en la imagen.

- El vellón de limpieza **3** está disponible en www.optimax-shop.com bajo IAN 466528_2404.


Nota: Este conjunto de productos se puede utilizar con cepillo y mango según el modelo no. HG10535. Escoba con riego, cepillo y extensión de mango con junta según el modelo no. HG12278 Set de fregona con agua y modelo no. HG12279 Set de cepillo con agua, que no está incluido en este embalaje.

● Limpieza y cuidado

- Tras su uso, lave y limpie con agua corriente.
- Utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas para limpiar el producto.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.


 Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

 Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 466528_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 466528_2404 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

Liste over brugte piktogrammer

■ Sikkerhedsoplysninger
□ Brugervejledning

DK

VINDUESRENGØRINGSSÆT MED VANDGENNEMLØB

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervs mæssig brug. Produktet er kun beregnet til udendørs brug. De udskeftelige mundstykker bruges til at rengøre forskellige overflader, såsom vinduer og glasoverflader (se afsnittet „Samling og drift”).



● Beskrivelse af dele

- 1 Teleskophåndtag af aluminium
- 2 Vinduespudser med visker
- 3 Rengøringsmoppe x 2 stk.
- 4 Låsegevind til mundstykkerne
- 5 Låsegevind til teleskopforlængerrøret
- 6 Rengøringsmiddelbeholder
- 7 Låg til rengøringsmiddelbeholder
- 8 Vandstrømsregulator og regulator til rengøringsmiddelbeholder
- 9 Slangekobling
- 10 Velcrobånd på vinduespudser med visker

● Tekniske data

Maks. driftstryk: 4 bar
Slangekobling: 13 mm, 19 mm (½”, ¾”)

! Sikkerhedsinstruktioner

-  **! ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningfare. Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.
- Efterlad ikke børn uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj. Det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn må ikke lege med dette produkt. Dette kan føre til personskader og/eller skader på ejendom.
- ! **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!** Sørg for at ingen af delene er beskadigede og at de er samlet rigtigt. Forkert samling kan føre til skader.
-  Produktet må ikke bruges til at forsyne drikkevand.

! **ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr!

! **ADVARSEL!** Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr!

! **ADVARSEL!** Sluk for hanen efter brug.

● Samling og brug

Saml produktet, som vist i fig. A.

Sæt det ønskede mundstykke på låsegevindet ^[4] og spænd det fast.

- Skru låsegevindet ^[4] af for at justere længden på teleskophåndtaget ^[1].
- Vælg en længde, der passer bedst til dig.
- Spænd låsegevindet ^[5] igen for at spænde teleskophåndtaget ^[1] på plads.
- Sæt slangekoblingen ^[9] på en slange. Slangekoblingen ^[9] passer til alle 13 mm (½”) og 19 mm (¾”) tilslutningssystemer.
- Du vælger selv, om du vil bruge produktet med vaskemiddel. Skru låget af vaskemiddelbeholderen ^[7], og put en passende mængde sæbe i vaskemiddelbeholderen ^[6].
- Sæt låget på vaskemiddelbeholderen ^[7] igen, og spænd det.

Bemærk: Sæben følger ikke med produktet.

- Sørg for, at vandstrømsregulatoren ^[8] står på “0”.
- Ved at sætte vandstrømsregulatoren og regulatoren til vaskemiddelbeholderen ^[8] mellem “+” og “0”, kan du styre mængden af vandet, der kommer ud af slangen.
- Mellem “0” og “sæbesymbolet” kan du styre mængden af vand med sæbe, der kommer ud af slangen.
- Brug vinduespudseren med viskeren ^[2] til at rengøre vinduer.

Bemærk: Før brug, skal du sætte rengøringsmoppen ^[3] på velcrobåndet på vinduespudseren med viskeren ^[10] og låst den fast, som vist på billedet nedenfor.

- Rengøringsmoppen ^[3] kan findes på www.optimex-shop.com under IAN 466528_2404.

Bemærk: Dette produktsæt kan bruges med børsten og håndtaget med modelnummer HG10535
Kost med vandgennemløb, børsten og håndtagsforlængeren med led med modelnummer HG12278
Skrubbesæt med vandgennemløb og modelnummer HG12279
Børster og skaft med vandgennemløb følger ikke med i denne pakke.

● Rengøring og pleje af produktet

- Vang og rengør produktet under rindende vand efter brug.
- Rengør produktet af med en let fugtig og fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpackningsmateriale­ernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 466528_2404) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 466528_2404 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail:owim@lidl.dk

Elenco dei simboli utilizzati	
■	Avvertenza di sicurezza
□	Istruzione per l'uso

(IT)

SET TERGIVETRO

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d’uso

Il prodotto non è destinato all’uso commerciale. Il prodotto è adatto all’uso in esterni. Gli accessori intercambiabili possono essere usati per pulire diverse superfici, ad esempio finestre e superfici in vetro (consultare la sezione „Assemblaggio e utilizzo”).

● Descrizione dei componenti

- Impugnatura telescopica in alluminio
- Tergivetri con spingiacqua
- Panno x 2 pz
- Raccordo di bloccaggio dell’accessorio
- Raccordo di allungamento dell’impugnatura
- Serbatoio del detergente
- Coperchio del serbatoio del detergente
- Regolatore del flusso d’acqua e del detergente
- Connettore per tubo di irrigazione
- Area in velcro del tergivetri

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max: 4 bar

Connettore per tubo: 13 mm, 19 mm (½", ¾")

!	Avvertenze di sicurezza
!	⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!
!	Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.
!	Non lasciare i bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. per evitare il rischio di lesioni e/o danni.
!	⚠️ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e assemblati correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni.
!	! Il prodotto non è adatto a fornire acqua potabile.

! **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso apparecchi elettrici.

! **AVVERTENZA!** Non dirigere il getto d’acqua verso persone o animali.

! **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.

● Assemblaggio e utilizzo

Assemblare in prodotto come illustrato in Fig. A. Collegare saldamente l’accessorio desiderato al raccordo ^[4].

- Svitare il raccordo ^[4] per regolare la lunghezza dell’impugnatura telescopica in alluminio ^[1].
- Selezionare la lunghezza desiderata.
- Serrare il raccordo ^[5] per bloccare l’impugnatura telescopica in alluminio ^[1] in posizione.
- Collegare il connettore ^[9] a un tubo di irrigazione. Il connettore ^[9] è adatto a tutti i sistemi di collegamento da 13 mm (½”) e 19 mm (¾”).
- Il prodotto può essere usato con un detergente. Svitare il coperchio del serbatoio del detergente ^[7] e versare il detergente nel serbatoio ^[6].
- Serrare il coperchio del serbatoio del detergente ^[7].

Nota: il detergente non è incluso insieme al prodotto.

- Assicurarsi che il regolatore del flusso d’acqua ^[8] sia in posizione “0”.
- Ruotando il regolatore del flusso d’acqua e del detergente ^[8] tra le posizioni “+” e “0” è possibile regolare la quantità di acqua in uscita.
- Ruotandolo tra la posizione “0” e il simbolo della schiuma è possibile regolare la quantità di acqua con detergente in uscita.
- Usare il tergivetri con spingiacqua ^[2] per pulire le finestre.

Nota: prima dell’uso, fissare il panno ^[3] sull’area in velcro del tergivetri ^[10] come illustrato in figura.

- I panni ^[3] di ricambio sono disponibili sul sito web www.optimex-shop.com con il codice IAN 466528_2404.

Nota: questo set può essere usato con la spazzola e l’impugnatura del set scopa pulente ad acqua (modello HG10535) e la spazzola e la prolunga dell’impugnatura con snodo del set spazzola ad acqua (modello HG12278) e del Set spazzole ad acqua (modello HG12279), non inclusi nell’imballaggio ma venduti separatamente.

● Pulizia e manutenzione

- Dopo l’uso, lavare e pulire il prodotto sotto l’acqua corrente.
- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

! Osservare l’identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 466528_2404) a prova dell’avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell’etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell’adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all’indirizzo dell’assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d’acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l’indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro

paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 466528_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



Assistenza

Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

A használt piktogramok listája

Biztonsági információk
 Használati útmutató

HU

VIZES ABLAKTISZTÍTÓ-KÉSZLET

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. A termék kizárólag kültéri használatra alkalmas. A cserélhető tartozékok különböző felületek, például ablakok és üveg felületek tisztítására használhatók (lásd: „Összeszerelés és üzemeltetés”).

Az alkatrészek megnevezése

- 1 Alumínium teleszkópos nyél
- 2 Ablaktisztító ablaktörölővel
- 3 Tisztítóflíz x 2 db
- 4 Menetes reteszelő a rögzítéshez
- 5 Menetes reteszelő a teleszkópos hosszabbítóhoz
- 6 Tisztítószer tartály
- 7 A tisztítószer tartály fedele
- 8 A tisztítószer tartály vízáramlás szabályozója és vezérlője
- 9 Tömlőcsatlakozás
- 10 Tépőzárás ablaktisztító ablaktörölővel

Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar
Tömlőcsatlakozás: 13 mm, 19 mm (1/2", 3/4")



Biztonsági utasítások

- FIGYELEMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.
- Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem játék, és a gyermekek elől gondosan el kell zárni. Ne engedje, hogy gyermekek a termékkel játszanak. Ez sérüléseket és/vagy vagyoni károkat okozhat.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően szerelték-e össze. A helytelen összeszerelés balesetre vezethet.

- Ez a termék nem alkalmas ivóvíz szállítására.

FIGYELEMEZTETÉS! Ne célozzon a vízszugárral elektromos berendezésre.

FIGYELEMEZTETÉS! Ne célozzon a vízszugárral emberekre vagy állatokra!

FIGYELEMEZTETÉS! Minden használat után zárja el a csapot.

Összeszerelés és működtetés

Szerelje össze a terméket az A ábrán látható módon. Rögzítse a kiválasztott tartozékot, és húzza meg a menetes reteszelőt [4](#).

- Csavarja ki a menetes reteszelőt [4](#) az alumínium teleszkópos nyél hosszának beállításához [1](#).
- Válassza ki az Önnek megfelelő munkavégzési hosszúságot.
- Húzza meg ismét a menetes reteszelőt [5](#) az alumínium teleszkópos nyél [1](#) rögzítéséhez.
- Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót [9](#) a tömlőhöz. A tömlőcsatlakozó [9](#) minden 13 mm-es (1/2") és 19 mm-es (3/4") dugaszolható rendszerhez alkalmas.
- Opcionálisan a termék tisztítószerrel használható. Csavarja le a tisztítószer tartály fedelét [7](#), helyezze be a megfelelő mennyiségű tisztítószer a tisztítószer tartályba [6](#).
- Húzza meg ismét a tisztítószer tartály fedelét [7](#).

Megjegyzés: Szappant nincs a termékhez mellékelve.

- Ellenőrizze, hogy a vízáramlás szabályozó [8](#) „0” helyzetben van-e.
- A tömlőből kiáramló víz mennyiségét úgy tudja beállítani, hogy elfordítja a vízáramlás szabályozót és a tisztítószer tartály szabályozót [8](#) a „+” és a „0” állás között.
- A „0” és a „szappan szimbólum” pozíciók között tudja beállítani a víz mennyiségét szappannal, amely kiáramlik a tömlőből.
- Az ablakok tisztításához válassza az ablaktörölős ablaktisztítót [2](#).

Megjegyzés: Használat előtt csatlakoztassa a tisztítóflíz [3](#) a tépőzárás ablaktisztítóval [10](#), és rögzítse a képen látható módon.

- Tisztítóflízek [3](#) elérhetők a www.optimex-shop.com weboldalon, szám: IAN 466528_2404.

Megjegyzés: A termék készlet a HG10535 modellszámú kefével és nyéllel használható Seprű készlet, kefe és nyél hosszabbító csatlakozóval, modellszám: HG12278 Vizes súrolókefe-készlet és modellszám: HG12279 Vizes kefékészlet, amelyet a csomag nem tartalmaz.

Tisztítás és ápolás

- Használat után folyó víz alatt mossa le és tisztítsa meg.
- A terméket enyhén nedves, szőszmentes törülközővel tisztítsa.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Trimán-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 466528_2404) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 466528_2404 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



IAN 466528_2404
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12280
Version: 12/2024

